

LA MAÎTRISE DU LANGAGE ORAL ET ÉCRIT AU CYCLE 2

DÉMARCHE DE L'ORAL VERS
L'ÉCRIT, DICTÉE À L'ADULTE ET
PRODUCTION D'ÉCRITS

Emmanuelle CANUT

Université de Lille – UMR STL – Sciences du langage

AsFoReL (Association de Formation et de recherche sur le langage)

emmanuelle.canut@univ-lille.fr

Préambule

- De l'oral à l'écrit
 - *La dictée à l'adulte* : une démarche au cœur de l'apprentissage de la lecture-écriture
 - Pas une simple activité/technique
 - Une démarche pour écrire (et lire) des textes de plus en plus longs
- Parler-penser pour lire-écrire
 - Produire divers genres de discours
 - Sous tendu par une organisation lexicale et syntaxique
 - Différentes hiérarchisations selon le degré d'ancrage
- Expertise de l'enseignant
 - Déplacement du regard sur la posture langagière
 - Pas simple déclencheur de parole et scripteur
 - **Un médiateur pour aider à apprendre à parler**

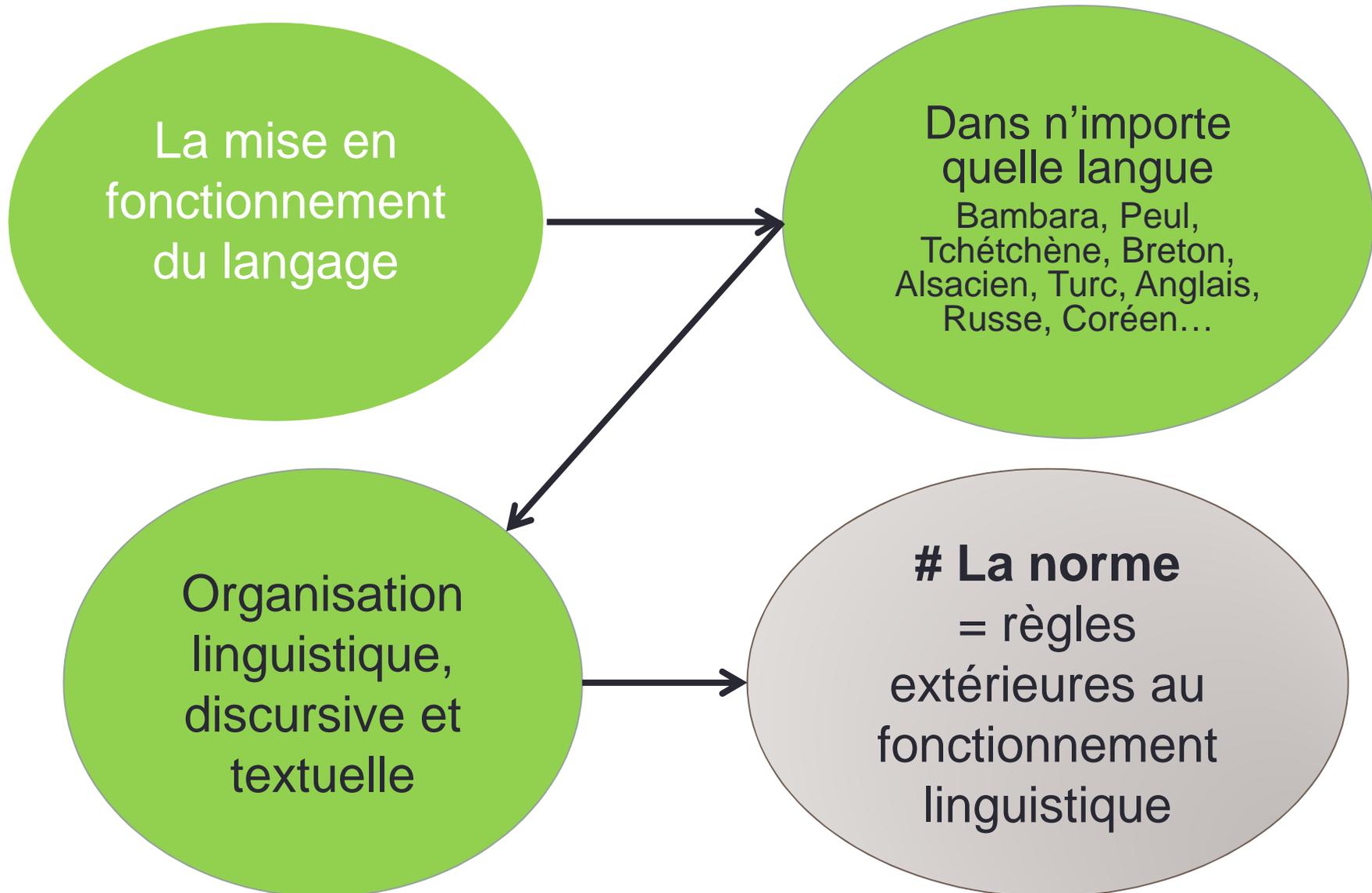


LE LANGAGE ORAL : DE QUOI PARLE T-ON ?

Ce qui nous différencie des Bonobos

- Spécificité du langage humain
 - Créativité
 - Production d'énoncés qui ne sont pas des répétitions
 - Générer des énoncés à partir de règles
 - Narration (évocation du passé et du futur)
 - Conceptualisation/classification du monde
 - Accès à un plus haut degré d'abstraction

Langage et Langues



Différentes facettes du langage oral

- Dimension « physique »
 - Prononciation (phonétique) / voix (intonation)
- Dimension « sociale »
 - « Niveau » de langue (adaptation à l'interlocuteur)
 - Adéquation au thème/à la situation de communication
 - Prise de parole (dans le groupe, en face à face)
 - Respect du tour de parole ; prise en compte des verbalisations d'autrui

Différentes facettes du langage oral

- Dimension pragmatique et discursive
 - Informer, raconter, décrire, expliquer, argumenter
 - pour convaincre, justifier, anticiper, donner un ordre/une consigne, inventer/jouer...
- Dimension linguistique
 - Sémantique, lexique et syntaxe
 - Structuration du discours (cohérence et cohésion)
 - Organisation sémantico-syntaxique
 - Socle pour établir des relations logiques entre les événements
 - Dépendante des genres du discours



QUE SIGNIFIE SAVOIR PARLER ?

Parler c'est... comprendre et produire des variantes langagières diversifiées

- Des variantes **implicites** et **explicites**
 - *Pierre, pas ça ! vs Pierre, ne touche pas la lampe parce qu'elle est chaude et tu pourrais te brûler !*
- Des variantes **incomplètes** et **complètes**
 - *Tu vas où ? A la maison vs je rentre à la maison*
- Des variantes **organisées syntaxiquement**
 - *il souffle mais il est trop fatigué il est épuisé alors il a une autre idée il va passer par la cheminée*
 - *Prends ta clé pour ouvrir la porte*
 - *il reste sur le trottoir **parce que** y a plein de voitures **qui** passent*

L'enfant « sait parler » lorsqu'il maîtrise un fonctionnement syntaxique lui permettant d'énoncer explicitement au moyen du seul langage verbal une pensée ou un enchaînement de pensées en ou hors situation

Parler c'est aussi... maîtriser différents genres de discours

- Productions en situation
 - *Tu sais, mon frère, son vélo, ses freins, ils marchent pas* (juxtaposition de syntagmes)
- Pour raconter, expliquer, justifier, argumenter...
 - Besoin d'autres constructions lexicales et syntaxiques
 - Structuration logique, causale, temporelle d'événements : socle de l'organisation du discours et support du fonctionnement de pensée
 - Expression de la causalité : *parce que/puisque*
 - Expression de la temporalité : *quand/pendant que...*
 - Expression du but : *pour + infinitif / pour que*
 - Expression de l'opposition : *alors que*, de la comparaison : *autant que/tandis que*

Encore faut-il que les enfants aient intégré ces schèmes sémantico-syntaxiques à leur fonction langage...

Quid du vocabulaire ?

- *La langue n'est pas un catalogue de mots (Saussure)*
- Lexique et syntaxe
 - Indissociable ! Distinction non pertinente
 - Noms, verbes, adjectifs, prépositions, conjonctions, connecteurs...
 - Apprentissage conjoint
 - Pas de constructions variées avec un nombre de mots limité
 - Un mot n'a de sens que dans un énoncé (une phrase) / un discours (un texte)
 - Réinvestissement des mots dans les constructions connues
 - Pas de réinvestissement hors du contexte syntaxique et discursif

Les différences entre les enfants se situent au niveau de leurs compétences discursives sous tendue par leur maîtrise des schèmes syntaxiques

Différences linguistiques entre les enfants

- **A 3 ans...**

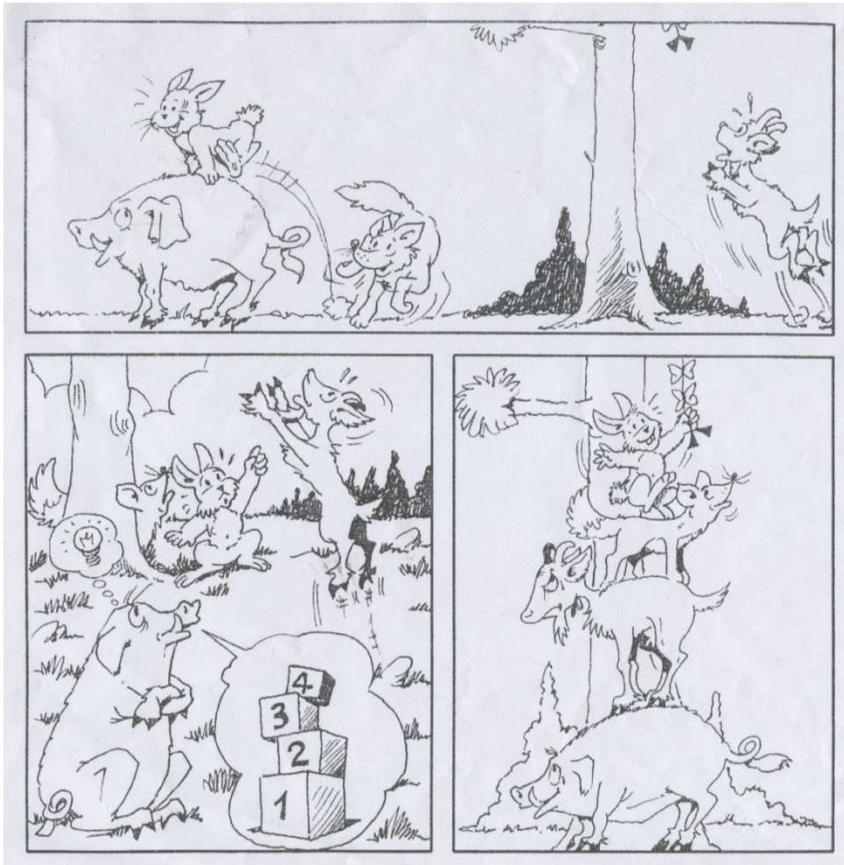
- il /la/ manze (= mange) les/ des/ des/ des/ après il a (indistinct) après il /la/ chauffé là après après m/ maman elle a dit (indistinct) chauffer là après il a dit (indistinct) p(l)us chauffer là
- une goutte est tombée sur son museau et il court il saute il aboie quand une goutte d'eau tombe sur son museau

Différences linguistiques entre les enfants

- **A 6 ans...**

- la mère il a dit que euh tu as/ tu as bien dormi et il répond ce petit garçon il dit oui et il dit tu as/ je veux jouer un (pe)tit peu à Zorro euh et après je veux vite fait me euh avant de manger euh de Zorro (...) il fi/ vite fait mange les tartines et va vite fait te man/ euh bois ton chocolat
- alors Ludovic décide de monter au deu- deuxième étage et il frappe trois coups comme il fait d'habitude et une toute petite petite voix répond ah c'est toi mon Ludovic ? entre vite alors Ludovic entre il crie un grand il crie un grand coup il crie très fort en voyant que Madame Adéline est tombée et euh et Madame Adéline essaie de faire rire Ludovic tu vois j'ai voulu sauter comme quand j'étais petite eh bien je suis tombée de mon lit

À 10 ans



- Mi- c'est le cochon i(l) dit 4 3 2 1 et euh une chèvre qu(i) essaye de sauter sur l'arbre (...) et le lapin il la regarde il la montre du doigt et la souris /0, est/ très étonnée
- Ma- ben moi je vois que y a un lapin un un une chèvre un cochon p(u)is un chien
- A- tu penses c'est un chien ça ? il a un drôle de nez ton chien
- Ma- une souris
- A- voilà une souris
- B- c'est pas une souris
- A- ben si un petit peu + (rires) ah oui non non d'accord j'ai compris ce que tu m(e) montres là c'est pas une souris
- (...)
- B- les quatre animaux font la courte échelle et le lapin i(l) tient quelque chose dans sa main c'est des papillons

Des différences au-delà du primaire

- Non maîtrise des savoirs fondamentaux pour 15% des collégiens (Boimare, 2009)
 - Problème pour enchaîner/organiser des arguments
 - Incapacité à s'appuyer sur la pensée pour apprendre
- Non strictement liée à la maturation cognitive
 - **Degré de stimulation en milieu familial et scolaire**
 - Appropriation de ressources langagières plus ou moins étendues



LE LANGAGE ÉCRIT : DE QUOI PARLE T-ON ?

Fonction sociale

Connaissance des buts (dans la vie quotidienne et citoyenne) et fonctions de l'écrit (communication en différée, permanence de l'écrit...)

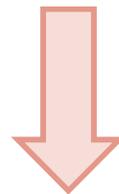
Reconnaissance des différents types d'écrits



Accès à la littératie et acculturation

Fonction cognitive et langagière

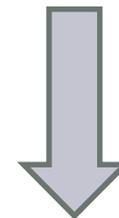
Compréhension et production de textes
=> Fonction de la situation, de l'interlocuteur...
=> Fonction du genre de discours



Aspects linguistiques et discursifs

Dimension graphique

- Les écritures (alphabets latin, cyrillique, grec...)
- L'orthographe (la norme)



Le scriptural

Savoir lire : une activité discursive

- Une recherche de sens (compréhension)
- Implique anticipation du contenu d'un texte
 - Liée aux expériences et connaissances antérieures
 - Culturelles
 - Textuelles
 - Configuration des types de textes
 - Linguistiques
 - Diversité des variantes langagières, structuration des discours
- Compétences préalables à mettre en œuvre

Savoir écrire : une activité discursive

- Rédiger une verbalisation de sa pensée par écrit
 - Produire un discours construit mentalement et verbalement
- Elaboration mentale d'un texte
 - Fonctionnement langagier autonome
 - Produire des variantes adaptées aux situations et genres de discours

Implique des compétences langagières préalables

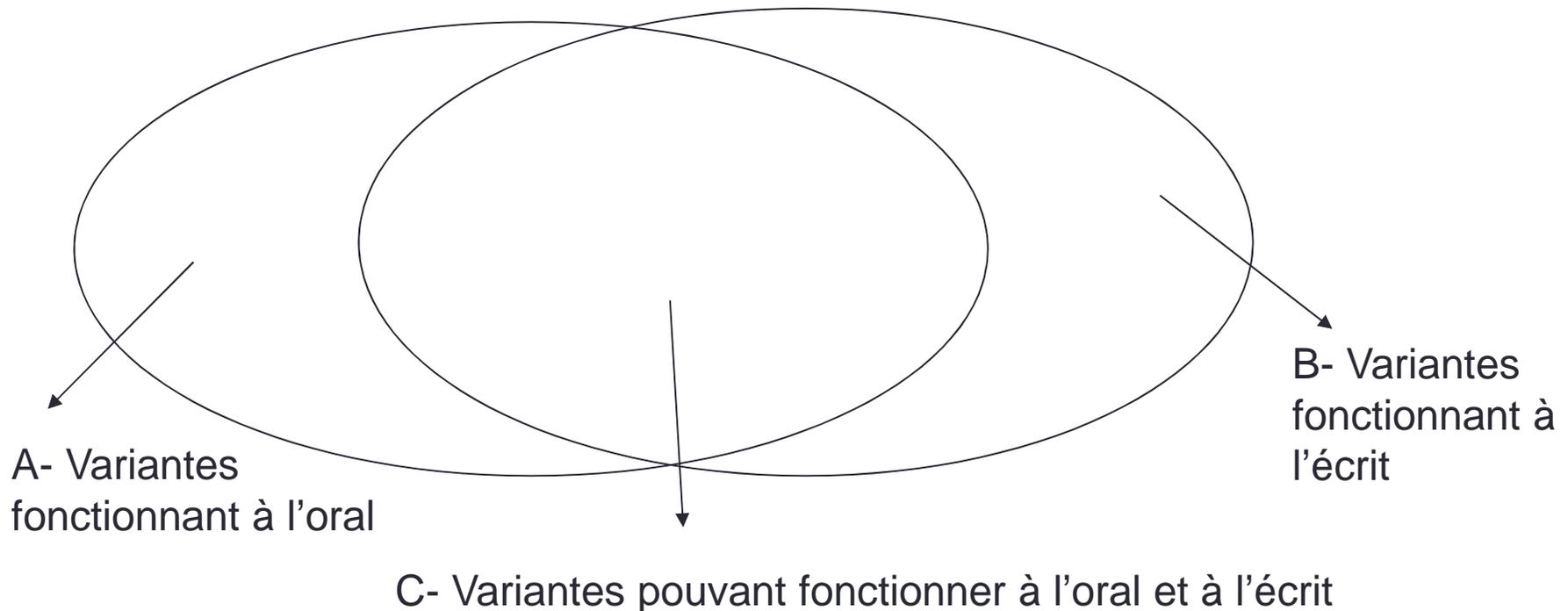


QU'ENTEND-ON PAR PASSER DE L'ORAL À L'ÉCRIT ?

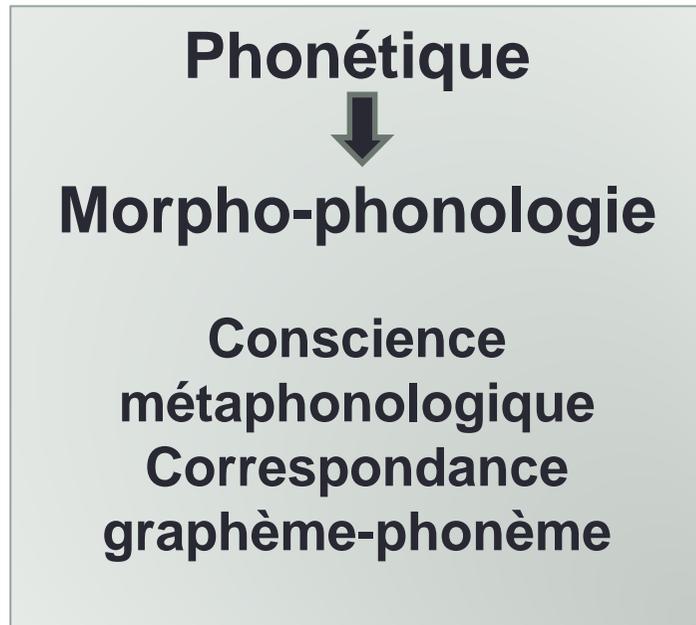
Caractéristiques linguistiques du français oral et écrit

- **Oral - écrit : pas d'opposition, un continuum**
 - Confusion entre écrit et littérature
 - Variétés de types d'écrits (fonctionnels, sociaux, littéraires...)
 - Différents registres
 - Lettre ou conversation à un ami vs à un employeur/collègue
 - Différences en fonction des situations (interlocuteur) et du genre de discours (ancrage)
 - Ecrit planifié/non planifié (littérature / texto)
 - Oral planifié/non planifié (conférence / conversation ordinaire)
 - Pas de constructions exotiques à l'oral
 - Différences non dépendantes de la modalité orale et écrite
 - **Exception pour la morphologie (poids de l'orthographe)**

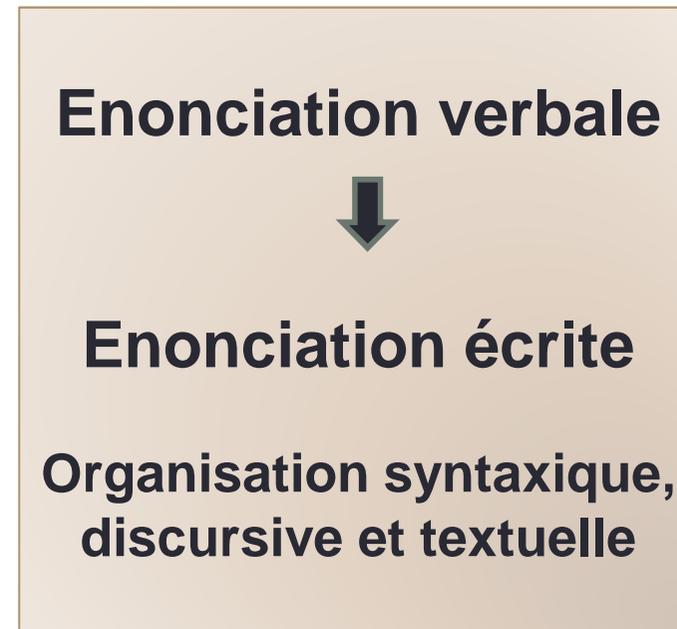
La langue : Un ensemble de variantes énonciatives régies par un même système syntaxique, constitué de genres de discours où les modalités de l'oral et l'écrit s'interpénètrent (Lentin, 1998)



- A- *Catherine sa voisine des pommes elle lui en a donné plein*
- C- *La voisine de Catherine lui a donné un panier plein de pommes / Catherine a une voisine qui lui a donné un panier plein de pommes*
- B- *Catherine compte au sein de son voisinage une fort obligeante personne dont elle a reçu présent un panier empli de pommes*



**Déchiffrage
(unité du mot)**



**Organisation cognitivo-
langagière
(unité de la phrase et du
discours)**

Dimension épilinguistique

Travail sur la mise en fonctionnement du langage



Discours variés dans différentes situations de communication (organisation lexicale et syntaxique)

Apprentissage du langage

#

Dimension métalinguistique

Travail conscientisé sur le fonctionnement de la langue



Morpho-phonologie (correspondance graphèmes-phonèmes, orthographe), grammaire explicite

Enseignement de la langue

Pour accéder au métalinguistique : avoir déjà une connaissance épilinguistique de la langue. (= intégration de fonctionnements/ schèmes linguistiques à sa fonction langage)

La dictée à l'adulte

- Activité d'apprentissage de l'oral vers l'écrit
 - **Première étape : apprentissage du langage**
 - Dimension épilinguistique
 - Accès à la littératie
 - Développement des compétences cognitivo-langagières orales
 - Passage à la production d'écrits (aidée puis autonome)
 - Deuxième étape : enseignement de la langue
 - Dimension métalinguistique (à partir des textes produits)
 - Correspondance graphème-phonème, orthographe, grammaire explicite



LA DICTÉE À L'ADULTE

*UNE DÉMARCHE POUR APPRENDRE
À PENSER-PARLER-LIRE-ÉCRIRE*

La démarche de dictée à l'adulte

Rendre à César...

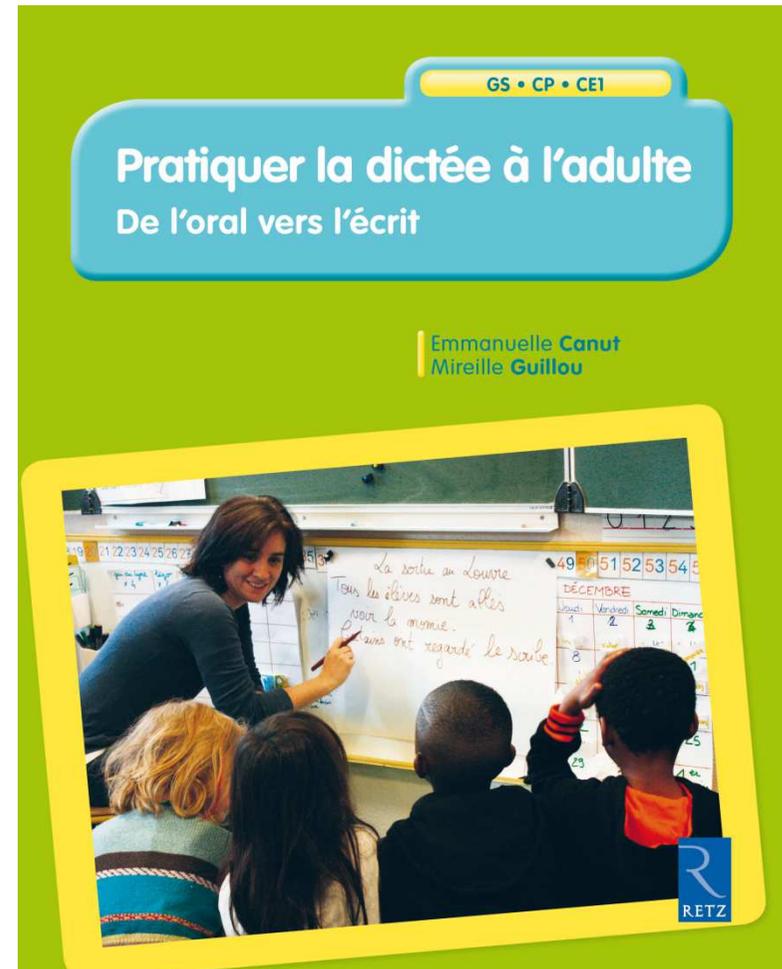
- LENTIN L., 1977, *Du parler au lire. Interaction entre l'adulte et l'enfant*, Paris, E.S.F., tome 3.
- LENTIN L. et al., 1984 et 1988, *Recherches sur l'acquisition du langage*, t. 1 & 2, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle.
- LENTIN L. 1988, « La dépendance de l'écrit par rapport à l'oral : paramètre fondamental de la première acquisition du langage », N. Catach éd., *Pour une théorie de la langue écrite*, Paris, CNRS, p. 113-121.
- LENTIN L. 1998, *Apprendre à penser, parler, lire, écrire*, Paris, ESF éditeur.

D'autres références

- CHARTIER A.-M., CLESSE C. et HEBRARD J., 1991, *Lire Ecrire, fascicule 1 - Entrer dans le monde de l'écrit*, Paris, Hatier.
- CHARTIER A.-M., CLESSE C. et HEBRARD J., 1998, *Lire Ecrire, fascicule 2 - Produire des textes*, Paris, Hatier.
- CANUT E. (Ed.), 2006, *Apprentissage du langage oral et accès à l'écrit. Travailler avec un chercheur dans l'école*, Scéren.

Ouvrage

- ***Pratiquer la dictée à l'adulte, de l'oral vers l'écrit*** (E. Canut/M. Guillou)
 - Des fiches de situations et d'explications de séances de dictées à l'adulte au cycle 1 et 2



Fiches pédagogiques

- 1. Écrire dans une éphéméride .
- 2. Écrire un compte-rendu pour les parents
- 3. Écrire une affiche pour les parents
- 4. Écrire un texte sur un événement vécu
- 5. Écrire un commentaire d'une photo
- 6. Écrire une lettre
- 7. Écrire une fiche technique
- 8. Ecrire les consignes d'une réalisation graphique
- 9. Écrire un compte-rendu d'expérience
- 10. Écrire un mode d'emploi
- 11. Écrire les consignes pour tracer une lettre de l'alphabet
- 12. Écrire une règle de jeu en EPS
- 13. Écrire un résumé d'un livre
- 14. Écrire un récit à l'aide d'images séquentielles
- 15. Écrire une règle de jeu de société

La DA : une activité cognitivo-langagière

- **Principe**

- Prise en charge par l'enseignant de la réalisation graphique d'un texte produit oralement et dicté par le/les apprenants
- Collective ou individuelle

- **Démarche d'apprentissage de la langue**

- Concentration sur l'élaboration cognitive de la mise en forme du texte
 - Texte pensé et verbalisé par le/les apprenants
 - Difficulté à gérer le raisonnement mental et la dimension graphique et grammaticale de l'écrit
 - Manque de dextérité et de rapidité motrice : frein à l'élaboration du texte

La DA : une expérience scripturale...

- **Accès à la littératie** : buts et fonctions de l'écrit
 - A quoi ça sert ? Pour qui ? Pour quoi ?
 - Fonctions de l'écrit : mémoire, communication, plaisir...
 - Rôle social de l'écrit
- Prendre conscience du **fonctionnement de l'écrit**
 - Forme des écrits selon les contextes
 - Différence entre vocal et scriptural
 - Ajustement du débit, segmentation des mots, etc.
 - Visualisation de la partie (ortho)graphique
 - Permanence de l'écrit
 - Retrouver le texte tel qu'il a été écrit

...mais aussi une expérience langagière

- **Produire un oral qui peut s'écrire**
 - Transformation de son parler en parler qui s'écrit
 - Passer d'un oral en situation à un oral « écrivable »
- **Ecrire des textes variés, de plus en plus longs et complexes**
 - Production de textes organisés
 - Organiser mentalement et rédiger verbalement un texte
 - Travail sur les enchaînements des événements à écrire
 - Pas sur vocabulaire et phrases isolés
 - Pas simple légende ou réécriture de textes
 - Produire des variantes langagières autres que celles déjà maîtrisées

« L'écritable » : règle du jeu de 4 familles

Premières productions orales

non encore écrivables

*il faut donner des cartes à nous tous
on demande les autres
il faut demander aux autres si t(u) as le loup, la grand-mère... si il a dit non on doit piocher une carte
si on n'a plus de cartes on a perdu
on demande aux autres une carte qu'on n'a pas*

Productions orales écrivables

*on donne trois cartes
il faut demander à une personne est-ce que tu as Pierre dans la famille « Pierre et le loup » ?
le copain a la carte il la donne et on rejoue.
s'il n'a pas la carte on pioche*

Productions orales

« écrivables », plus développées et plus explicites, avec constructions complexes.

*on donne trois cartes à chaque joueur
on met le reste dans la pioche
il faut demander à un autre joueur s'il a Pierre, le loup, la grand-mère ou l'oiseau dans la famille « Pierre et le loup »
si le joueur a la carte, il la donne et on rejoue
s'il n'a pas la carte on pioche
après c'est aux autres copains de jouer
la partie est terminée quand on n'a plus de carte
je gagne si j'ai plus de familles que les autres*

Une expérience langagière médiatisée

- L'enseignant : un médiateur **expert**
 - Aide à la production de formulations « écrivables »
 - Texte structuré et explicite pour le destinataire
 - Travail sur les **enchaînements des événements**
 - pas sur des phrases ou du vocabulaire isolés
- Pas simple évaluateur et déclencheur de parole
 - **Objectif de stimulation langagière**
 - **Etayage** vers un **degré supérieur de complexification**
 - Dans une zone potentielle (et non actuelle) de développement
 - 80 % connu – 20 % inconnu
 - Non intuitif : **Conscientisation des caractéristiques linguistiques** de son langage (interactions adaptées)

Exemple (1)

Elève – jaune

Adulte – c'est jaune

E – une pomme

A – une pomme ?

E – une poire

A – ah une poire, oui

C'est une poire,
on prend une poire

Propositions

- Quand on fait jaune on prend une poire
- Comme c'est la couleur jaune, on peut prendre une poire
- Le joueur prend une poire s'il tombe sur jaune

Exemple (2)

Adulte – c'est quoi ça ?

Enfant – panier alors on prend deux **que**
/veux, veut/

A – tu prends deux

Propositions

- « On prend les deux fruits **que** l'on veut »
- « **Quand** on fait panier on prend les deux fruits **que** l'on veut »

Faire de « l'entraînement au langage »

- Démarche spécifique d'interaction
 - **Ajustement conscientisé**, non intuitif
- Focalisation sur les aspects linguistiques
 - Ecoute particulière (fatigante)
 - Nécessaire retour sur son propre langage
 - Que dit-on exactement quand on parle aux enfants ?
 - Oral difficile à évaluer
 - Ecart entre ce que l'on pense dire et ce que l'on dit
 - **Enregistrement audio indispensable...**



PROCÉDURE PÉDAGOGIQUE

Trois phases de déroulement

- **1. Phase orale**
 - **2. Phase de dictée**
 - **3. Phase de relecture et de mise au propre**

 - **Activité difficile et fatigante**
 - Durée à limiter
 - **Plusieurs séances nécessaires**
 - **Construction du texte**
 - Recherche d'idées, approche de la situation d'énonciation et de la forme du texte
 - Formalisation à l'oral
 - **Séance(s) d'écriture**
- Fonction du type de texte et des compétences initiales des élèves*

Déroulement d'une DA : phase 1

- Phase(s) orale(s)
 - **Propositions de formulations** « écrivables », structurées
 - **Reformulations des propositions** des élèves
 - **Reprises** dans des phrases complètes
 - **Incitation à la reprise** des constructions
 - Eviter :
 - Les questions fermées, les phrases avec intonation suspensives, les demandes de répétitions
 - Les reprises identiques (au même niveau syntaxique)
 - Favoriser
 - Les assertions avec extensions et expansions
- **Prise de note** pour garder en mémoire les idées

Images séquentielles - Phase orale

Séance oral 1

Adnan : Robert a joué à tennis et après il a cassé sa raquette

E : oui comment est-ce qu'il se sent quand il revient/

Adnan : et après il est colère

E : Il est en **colère quand Robert rentre du tennis il est très en colère parce qu'il a cassé sa raquette** continue

Adnan : après son son papa a le demandé de enlever ses chaussures après son papa après Robert a lancé ses chaussures

E : d'accord **son papa lui a demandé d'enlever ses chaussures mais Robert ne voulait pas alors il les a lancées dans le couloir** continue

Adnan : Après Robert veut pas manger

E : les épinards

Adnan : les épinards **et son papa dit que il va monter dans les dans les l escaliers et se calmer**

E : D'accord **comme Robert ne veut pas manger ses épinards son papa lui dit d'aller dans sa chambre pour se calmer**

Séance oral 2

Adnan : son papa il dit que il a pas le droit

E : son papa lui dit qu'il n'a pas le droit ,, de faire quoi ?

Adnan : de lancer ses baskets

Adnan : son papa a dit ,,

E : Oui tu m'as dit et son papa lui a dit

Adnan : que a pas droit de faire

E : Qu'il n'a pas le droit de lancer les baskets, reprends encore une fois

Adnan : **son papa a dit qu'il a pas le droit de lancer ses baskets**

Écrire une règle de jeu de société

Phase orale 1 : explication par l'adulte des composants et de la règle

- *A - vous placez une poule sur une carte œuf alors à même distance donc une poule toutes les deux cartes vous voyez il y a deux cartes entre chaque poule*
- *(...)*
- *A - on tourne sa poule le nez de sa poule on le met dans le sens d'une aiguille d'une montre*
- *(...)*
- *A - vous devez trouver la carte qui est devant votre poule ou votre coq*
- *Enzo - mais pas derrière*
- *A - pas derrière devant*
- *Enzo - et faut retourner les cartes*
- *A - oui on retourne une carte si la carte que l'on retourne c'est la même que celle qui est devant sa poule ou son coq on peut avancer*
- *(...)*
- *A - alors imaginons que la poule de Rafik soit juste derrière celle de Titouan comment est-ce que Rafik doit faire pour avancer ?*
- *Titouan - il doit trouver le lapin*
- *A - effectivement Rafik doit trouver la carte du lapin qui est devant la poule de Titouan et si Rafik trouve la carte du lapin qui est devant Titouan il va sauter par-dessus la poule de Titouan et au passage il lui pique sa plume*

Phase orale 2 : explicitation durant le jeu

- L'adulte sollicite de temps en temps les élèves
 - pour verbaliser ce qu'ils sont en train de faire
 - Pour reformuler leurs propos
- *A - alors qu'est-ce qu'il se passe là ? Naïl ?*
- *Naïl - ah oui je m'en rappelle c'est qu'en fait si par exemple l'autre tire devant ce qui a la poule eh ben après l'autre il va retourner parce que si l'autre a pas retourné il a perdu*
- *Jean - si l'autre il a pas retourné eh ben il a pas le droit*
- *A- alors peut-être que ce que tu veux dire Naïl c'est que si on gagne c'est-à-dire si on retourne la bonne carte on peut rejouer d'accord et par contre si on perd c'est au copain de jouer ah c'est donc à Léa de jouer*

Phase orale 3 : réexplication de la règle par les élèves

- Aider à formuler de façon explicite (précise) les différentes phases de jeu
- Proposer et reformuler en phrases organisées et légèrement plus complexes
 - E : c'est rouge on met direct dans son panier comme ça le corbeau il attrape pas
 - A : **Si on tombe** sur une face rouge on prend une cerise et on la met dans son panier
 - (...)
 - E : **si on tombe** sur le corbeau il peut avancer et on met une carte si on veut celle-ci on met celle-ci ou si on veut celle-ci on met n'importe
 - A : **Quand on tombe** sur la face corbeau on va prendre une pièce du puzzle **pour dire que** le corbeau est en train d'arriver

- Dylan - en fait le loup il peut que avancer dans les cases loup
- A - les cases loup sont ici donc le loup avance toujours d'une case loup à une case loup ça c'est une chose
- Dylan - et **quand le loup double les cochons eh ben il les met dans la casserole**
- A - oui c'est une marmite c'est une grande marmite **quand le loup passe devant un petit cochon ça veut dire qu'il peut l'attraper et s'il l'attrape il le met dans une marmite au milieu alors ?**
- Anaïs - ah en fait **quand on vient là ben il faut installer la porte de la maison et construire la maison après**
- A - alors **si on tombe sur cette case où on voit des briques ça veut dire qu'on a le droit de construire la maison**

Phase 2 : écriture

- A - on avait installé les cartes œuf et les poules et qu'est-ce qu'on avait installé encore ?
- Diego- les cartes octogonales
- A - oui
- Diego - il faut les placer au milieu
- A - alors dites-le moi pour que je puisse l'écrire
- Diego- il faut installer les cartes de
- A - alors souviens-toi Diégo si tu parles trop vite je peux pas écrire (l'enfant ralentit le débit et dicte la phrase)
- (...)
- A - Est-ce qu'elles sont à l'envers ou à l'endroit ces cartes ?
- Enfants - à l'envers
- A - alors écoutez bien vous complétez *Il faut installer les cartes octogonales au milieu du cercle.*
- Anaïs - et il faut les retourner à l'envers

Phase d'écriture

Relectures régulières

- A - alors je vais vous lire ce qu'on a déjà écrit
Règle du jeu Pique-plume. On installe les cartes qui sont en forme d'œuf en rond pas trop serrées.
- Diego - c'est moi qui ai dit ça
- A - c'est toi qui avais dit ça Diego c'est vrai *Il faut une plume à chaque coq et à chaque poule. Il faut mettre les poules et les coqs sur les cartes œuf. Il faut avoir le même nombre de cartes entre deux poules et deux coqs.*

Phase d'écriture

Propositions de formulations par l'adulte

- Issa - il faut retrouver la même carte qui est devant et on doit avancer
- A - alors attendez pour avancer sa poule il faut retrouver la carte il faut la retrouver où ça ?
- Issa - la carte qui est devant la poule
- A - il faut retrouver la même carte que celle qui est devant sa poule il faut retrouver la même image dans les cartes octogonales que celle qui est devant sa poule alors dites-moi

Ecrire une règle de jeu de société

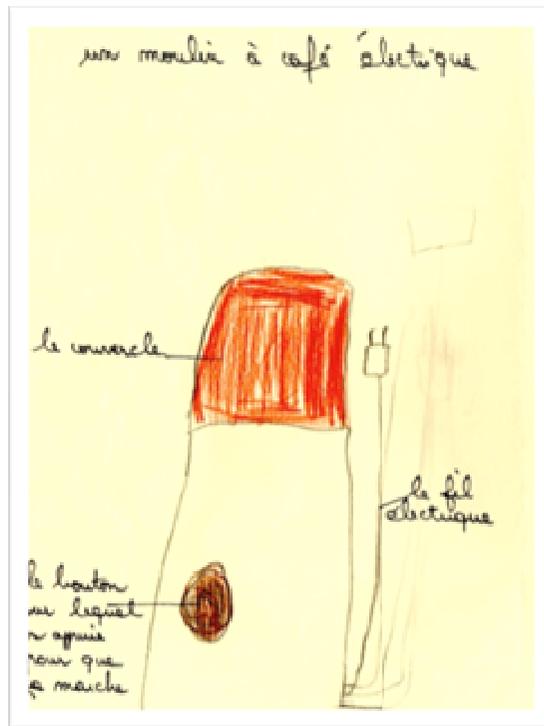
Texte final

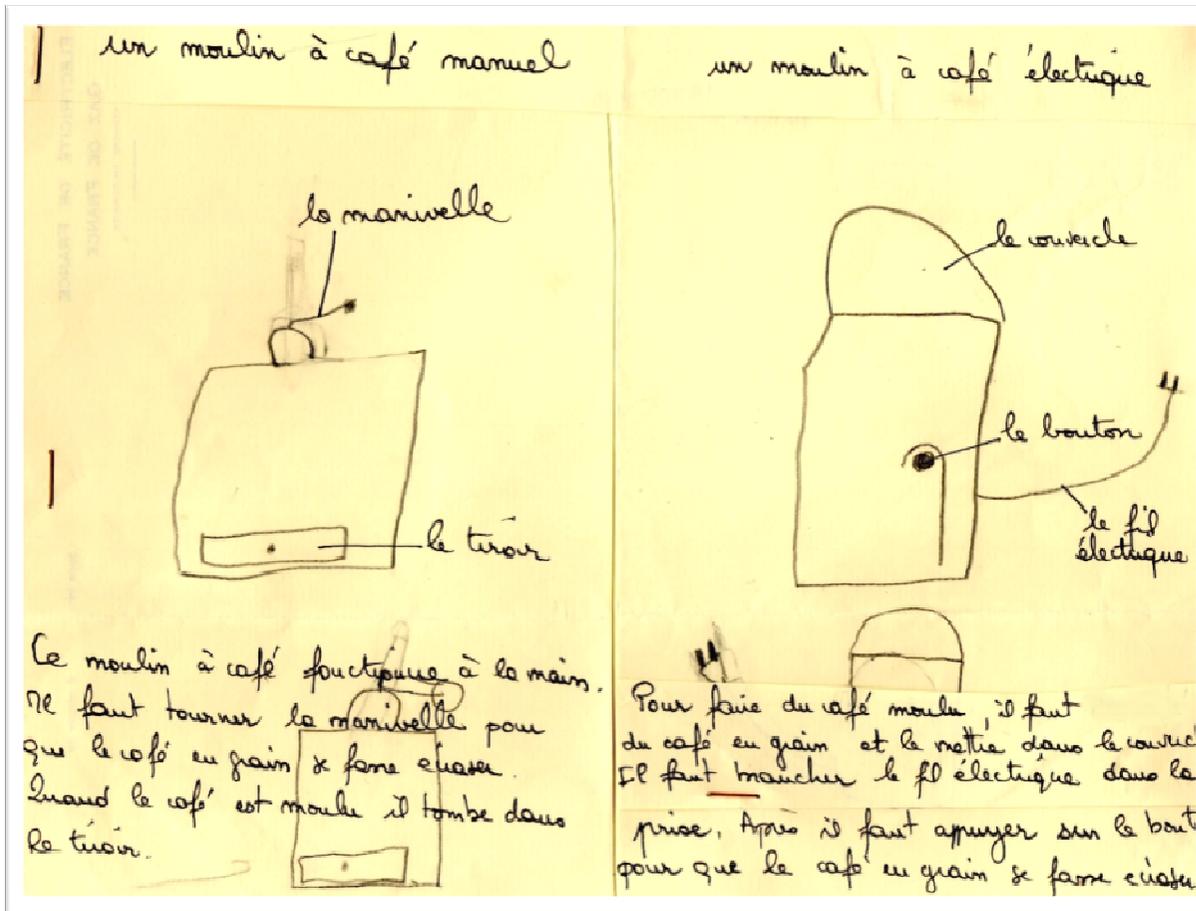
- On installe les cartes qui sont en forme d'œufs en rond, pas trop serrées. Il faut une plume à chaque coq et à chaque poule. Il faut mettre les poules et les coqs sur les cartes œufs. Il faut avoir le même nombre de cartes entre deux poules et deux coqs. Il faut installer les cartes octogonales au milieu du cercle à l'envers. Pour avancer sa poule, il faut retrouver la même image que celle qui est devant sa poule dans les cartes octogonales. Quand on a trouvé l'image qui est devant sa poule ou son coq, on peut avancer et rejouer. Si on a une poule ou un coq devant sa poule ou son coq, il faut trouver la carte qui est devant la première poule ou le premier coq. Si on trouve l'image, il faut sauter par-dessus la poule qui est devant et on lui prend sa plume. On gagne quand on a piqué toutes les plumes.

Explication technique

Le mode de fonctionnement du moulin à café

Des différences selon les compétences langagières des élèves d'une même classe





Ce moulin à café fonctionne à la main. Il faut tourner la manivelle pour que le café en grain se fasse écraser. Quand le café est moulu il tombe dans le tiroir.

Pour faire du café moulu, il faut du café en grain et le mettre dans le couvercle. Il faut brancher le fil électrique dans la prise. Après il faut appuyer sur le bouton pour que le café en grain se fasse écraser.



**DE LA DICTÉE À
L'ADULTE À LA
PRODUCTION D'ÉCRITS**

DA : socle pour la production d'écrits aidée et autonome

- La DA : préalable à la PE
- Les écrits de la DA : réservoir potentiel
 - Trace écrite de référence
 - Possibilité de trouver les éléments nécessaires à sa production écrite
 - Avec l'aide de l'enseignant
 - Recherche de mots dans les textes de DA connus
 - Remémoration de ce qui a déjà été dit/écrit
 - En autonomie

Procédure : *Lentin et al, 1978 / Rébard, 1987 / Chartier, Clesse, Hébrard, 1998 / Canut et al., 2006*

Procédure (1)

- **Proposition d'écriture aux élèves**
 - Qui savent dicter c'est-à-dire segmenter la chaîne orale
 - Qui ont une graphie suffisamment fluide
 - Qui ont l'intuition d'aller rechercher les mots dont ils ont besoin dans les textes connus de la classe
- **Phase d'oralisation**
 - Projet d'écriture
 - Demander à l'élève ce qu'il envisage d'écrire
 - Contenu et organisation du texte
 - « *Qu'est-ce que tu veux écrire, comment est-ce que tu vas le dire pour l'écrire...* »
- **Phase de recherche**
 - Guider l'élève
 - Suggérer de regarder dans tel cahier, tel support de lecture, tel répertoire...

Procédure (2)

- Aide à la recherche de mots
 - **Relecture du texte** de référence
 - Lire lentement et pointer les lignes de lecture
- Ecrire le mot recherché non présent dans un texte de référence
 - **Ecrire une phrase** où tous les mots sont connus de l'élève sauf celui qui est recherché
 - **Lecture de la phrase**, pointage du mot recherché par l'élève, mot entouré par l'enseignante
- Vers l'autonomie
 - Expériences répétées
 - Familiarisation avec le travail d'écriture (de rédaction)
 - Peu à peu production en autonomie

DOCUMENT N° 2

Mots donnés par l'adulte dans la phrase :
Radio danse

Mots présents dans plusieurs textes affichés

Mot trouvé dans un autre texte affiché

Mot trouvé dans un texte affiché

Mot écrit par l'enfant sans modèle

Pauline regarde Victor et Pauline
 parle que c'est Noël et Pauline
 danse avec Victor
 que danse
 Pauline
 Victor
 Noël
 Pauline
 Victor

Mot que l'enfant a essayé d'écrire seul

Correction orthographique de l'adulte

Mots trouvés dans un texte affiché

Mot que l'enfant a écrit sans modèle

Mot pris dans le texte de référence

Mot donné par l'adulte dans la phrase :

Correction de l'enfant après observation de l'adulte

L'adulte

Mot donné

Texte de référence

NOTRE BEAU SAPIN DE NOEL

La maîtresse a apporté un sapin. On l'a décoré. On a mis d'abord les boules. Celles de Valérie sont belles parce qu'elles ont une jolie forme. Les guirlandes sont aussi jolies que les boules. Maintenant le sapin est décoré avec les boules et les guirlandes brillantes. On s'est assis par terre devant le sapin pour chanter des chansons de Noël. Il nous manque une belle étoile brillante pour accrocher en haut du sapin.

Consigne donnée pour faire le dessin : « C'est Noël chez Pauline et Victor ».



un petit garçon et le petit garçon
et ils sont beaux les
patins

PHRASES DONNEES PAR L'INTERVIEWE :

Les enfants sont beaux.
Christophe a des beaux patins.
Il aime les patins.

MOTS DONNEES PAR L'ENFANT :
"patin" "beau" "patins"

Vivant
EE 1

Maintenant maman va aujourd'hui faire bien tout ce que
va rester avec des cadeaux. Et puis elle
donne le cadeau et maman le fait une autre surprise
maman aide papa à acheter les guirlandes brillantes

Toute la famille aide maman à
les acheter. Maman a dit à maman mais Maman a les belles
de grand. Celle fait une fête.

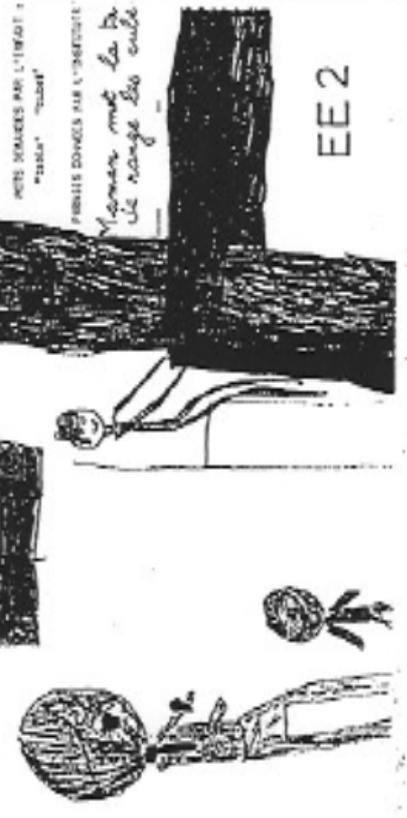
MOTS DONNEES PAR L'ENFANT :
"maman" "maman" "patin"
"patins" "beau" "patins"
"patins" "beau" "patins"

PHRASES DONNEES PAR L'INTERVIEWE :

Il fait acheter ce cadeau.
Christophe fait acheter. La famille est réunie.
Christophe aide maman.
Il aime que il se couche.
Les patins sont beaux.
Le grand quand se couche.
C'est un cadeau.
C'est un cadeau.
C'est un cadeau.

EE 3

Victor et Pauline dessinent sur la table
et bébé joue avec des
dés



MOTS DONNEES PAR L'INTERVIEWE :
"table" "dés"

PHRASES DONNEES PAR L'INTERVIEWE :
Maman met la table
et range les dés

EE 2

Un monsieur nous faisait voir toute la partie de la
voiture et aussi il nous faisait voir comment on
sortait le moteur. Il se sert d'une clé. Une clé
se sert à enlever le moteur de la voiture et il ne
faitait voir une grosse clé qui était dans
une x une boîte la boîte
était dans le capot.
Un monsieur appuyait sur un bouton pour que
les pots de peinture tournent

MOTS DONNEES PAR L'INTERVIEWE :
"moteur" "clé" "boîte"
"moteur" "clé" "boîte"

Maman voit que la clé est
dans la boîte de bois.
Il appuyait sur le bouton.
Le moteur tourne.

PHRASES DONNEES PAR L'INTERVIEWE :
Christophe faisait son travail.
Il avait une boîte de bois.
L'autre les raccorde, maman sortait.
L'autre ne sert à rien.
Christophe ne touchait son moteur.

EE 4

Victor et Denis cherché le ballon dans
 la salle à manger mais ils ne trouvent
 pas le ballon Denis a ~~frappé~~ cherché
 sous la table et Victor a cherché sous le

buffet. Victor dit à Denis: tu vois
 quand maman et papa viennent
 Manger mais Victor et Denis EE 5
 pensent au ballon qu'il n'est pas
 retrouvé

PARQUE DEBILES
 PAR L'INSTITUTEUR

Je vois Christophe...
 Les enfants pensent à la classe seule.
 J'ai retrouvé mes gants.

NOTES D'UN ENFANT
 "Victor" "Denis" "Ballon"
 "Salle" "Manger" "Papa"
 "Maman" "Victor" "Denis"
 "Ballon" "Cherché" "Sous la table"

Le patin à glace

Nous sommes arrivés dans
 une salle de patin à glace.
 Il y avait des ~~patins~~ dans la salle
 les gens. Je suis allé avec mes parents
 et mes tonton et ma tata et mon frère.

Quand les lumières sont éteintes
 EE 6 le spectacle en premier j'ai vu

des messieurs qui étaient
 déguisés en chimistes il
 y avait toutes sortes
 de animaux il y avait

la famille pingouin ils ont fait monter
 des enfants dans des bateaux à glace en forme
 de fille qui glissent sur la glace ils y avaient des
 messieurs et des dames qui dansaient.

PARQUE DEBILES PAR L'INSTITUTEUR

Nous sommes dans la salle.
 Elle est très grande.
 Il y a beaucoup de gens.
 Les lumières sont éteintes.
 Les enfants ont commencé à danser.

Il regardait à droite.
 Je suis allé à gauche.
 Les lumières sont éteintes.
 Les enfants sont dansants.

Victor
 EE 6



Merci de votre attention...

Il s'agit d'apprendre à lire et aussi d'apprendre à penser, sans séparer jamais l'un de l'autre. Or, une syllabe n'a point de sens, et même un mot n'en a guère. C'est la phrase qui explique le mot

(Alain, *Propos sur l'éducation*, PUF, 1956, p. 87)